

Zeitschrift: Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja
Herausgeber: Comité internacional de la Cruz Roja
Band: - (1953)

Rubrik: Financiamiento del CICR

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

6. MOVIMIENTO DE LA CORRESPONDENCIA

Desde el 1º de enero hasta el 31 de diciembre de 1953, el CICR ha registrado en su sede de Ginebra 394.212 cartas, tarjetas, telegramas y fichas de desaparecidos. Esta cifra se descompone como sigue :

Correo recibido : 119.758 cartas, tarjetas, telegramas
78.611 fichas de desaparecidos.

Correo expedido : 115.853 cartas, tarjetas, telegramas
79.990 fichas de desaparecidos.

Total : 394.212.

II. — FINANCIAMIENTO DEL CICR

Las cuentas del ejercicio de 1953 cerradas al final de diciembre de 1953 y la situación financiera del CICR en esa fecha son objeto de los cuadros siguientes :

Cuadro I. Balance en 31 de diciembre de 1953.

Cuadro II. Cuenta general de ingresos y gastos en 1953.

Cuadro III. Contribuciones para el financiamiento regular del CICR pagadas en 1953 por los Gobiernos y las Sociedades nacionales de la Cruz Roja.

Cuadro IV. Movimiento de las Reservas y de las Provisiones en 1953.

Cuadro V. Estado resumido de las provisiones de gastos y de ingresos ordinarios para 1953.

Cuadro VI. Cuenta general de las acciones de socorro.

Una sociedad fiduciaria oficialmente autorizada ha procedido a la comprobación de las cuentas anuales como lo testiguan los certificados que figuran al final de los Cuadros I y II.

1. CUENTA GENERAL DE GASTOS E INGRESOS

De un breve examen de estos cuadros se obtienen las principales comprobaciones siguientes :

— los gastos para el ejercicio de 1953 se elevaron a	Fr. s. 3.672.351,80
(las previsiones para 1953 se elevaban a Fr. s. 3.696.000,—)	
— los ingresos para el ejercicio de 1953 no ascendieron más que a	» 2.068.510,98
El saldo deficitario que resultó es de. . .	<u>Fr. s. 1.603.840,82</u>

En cambio, la cuenta general de gastos e ingresos en 1953 con relación a ejercicios anteriores presenta un saldo beneficiario de Fr. s. 382.472,42.

Estos resultados han sido girados a la cuenta de Reserva para riesgos generales, cuyo movimiento, en forma resumida, se reproduce en el cuadro IV.

El CICR desea muy vivamente que las generosas contribuciones de los Gobiernos y de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja permitan obtener, a partir de 1954, el equilibrio financiero necesario a su fondo de actividad general así como a su presupuesto cuya compresión busca activamente.

2. CUENTA GENERAL DE ACCIONES DE SOCORRO

El saldo de los fondos destinados a las acciones de socorro se elevaba, al final de diciembre de 1952 a Fr. s. 1.158.082,45; a este importe se ha sumado el producto neto de la colecta de 1952 en Suiza.

Más adelante figura, en la página 39, una enumeración de los socorros distribuidos por el CICR en 1953.

El saldo de estos fondos al final de diciembre de 1953, era de Fr. s. 1.815.962,34 (véase balance, Cuadro I, letra A.) y las previsiones para 1954 figuran resumidas en el Cuadro VI.

Ek CICR expresa a todos los donantes sus más vivas gracias por la comprensión que no cesan de testimoniar tan generosamente a su obra.

CUADROS I - II - III - IV - V - VI

**(Situación financiera y presupuestaria del CICR
al 31 diciembre de 1953)**

BALANCE DEL CICR AL 31 DE

ACTIVO

	Fr.	Fr.
DISPONIBLE Y REALIZABLE		
Metálico en caja	19.965,72	
Haberes en cuentas de cheques postales	26.316,94	
Haberes en bancos suizos	1.794.285,59	
Haberes en monedas extranjeras	11.696.735,49	
Títulos de fondos públicos y otros valores depositados en el Banco Nacional Suizo	11.340.805,70	24.878.109,44
FONDOS COMPROMETIDOS		
Anticipos de fondos a delegaciones y delegados del CICR en el extranjero	180.582,15	
Sociedades nacionales de la Cruz Roja, Gobiernos y Organismos oficiales	97.867,32	
Deudores varios, adelantos de fondos y gastos a recuperar	304.024,73	
Activo transitorio (gastos pagados por adelantado)	89.390,23	
Existencias de especialidades farmacéuticas destinadas a socorros	22.168,93	
Existencias de reserva	244.549,35	938.582,71
OTROS RENGLONES DEL ACTIVO (p.m.)		
Participación al capital de la « Fundación para la Organización de Transportes de la Cruz Roja »	1,—	
Mobiliario, máquinas, material	1,—	2,—
CUENTA DE ORDEN		
Anticipo al Fondo de Previsión del personal del CICR		1.220.999,34
Total		<u>27.037.693,49</u>
Deudor para garantía		400.000,—

Cuadro I

DICIEMBRE DE 1953

PASIVO

	Fr.	Fr.
COMPROMISOS		
Cuenta general de las acciones de socorro	1.815.962,34	} A (Véase Cuadro VI)
Colecta en Suiza (cifra provisional)	627.869,69	
Delegaciones y delegados del CICR en el extranjero	16.583,70	
Sociedades nacionales de la Cruz Roja, Gobiernos y Organismos oficiales	76.681,80	
Fondos en depósito (art. 16 del Tratado de paz con el Japón) . . .	10.907.623,90	
Acreedores diversos y pasivo transitorio	372.588,21	16.817.309,64
RESERVAS Y PROVISIONES		
Fondo de garantía	3.000.000,—	} B (Véase Cuadro IV)
Reserva para actuar en caso de conflicto	5.000.000,—	
Reserva para riesgos generales	729.835,16	
Provisión de amortización de existencias de reserva	25.000,—	
		8.999.384,51
CUENTA DE ORDEN		
Fondos asignados al Fondo de Provisión del personal del CICR (para restituir por anualidades a la Reserva para riesgos generales) . .		1.220.999,34
Total		27.037.693,49
Garantía a favor de la « Fundación para la Organización de Transportes de la Cruz Roja »		400.000,—

Hemos verificado las cuentas anuales de 1953 del Comité Internacional de la Cruz Roja y certificamos la exactitud del balance al 31 de diciembre de 1953 reproducido más arriba; refleja éste de manera correcta la situación financiera del CICR a la fecha indicada. La existencia de los elementos que constituyen el activo nos ha sido debidamente justificada, los documentos e informes necesarios a la ejecución de nuestro mandato de control habiendo sido puestos a nuestra disposición con entera satisfacción.

Ginebra, 15 de marzo de 1954.

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A.

CUENTA GENERAL DE GASTOS E INGRESOS

GASTOS

	Concierno ejercicio 1953	Concierno ejercicios anteriores	Total
	Fr.	Fr.	Fr.
GASTOS GENERALES DE LA SEDE EN GINEBRA			
Honorarios y sueldos	1.957.661,60	—	1.957.661,60
Asignaciones familiares y de vida cara, seguros y varias cargas sociales	621.338,05	428,90	621.766,95
Correo, telegramas, teléfono	57.925,62	124,55	58.050,17
Instalaciones, manutención y suministros generales	109.561,47	1.692,47	111.253,94
Parque de automóviles	52.079,45	37,45	52.116,90
Gastos de recepción y viajes en Suiza	32.665,60	3.147,50	35.913,10
Otros gastos (gastos de estudios, indemnizaciones por trabajos varios, consultas, gastos de control y de re- visión, seguros diversos, etc.)	82.082,40	4.434,50	86.516,90
GASTOS PARTICULARES			
Publicaciones, información	179.102,83	244,35	179.347,18
Indemnizaciones por gastos de miembros del Consejo de la Presidencia	52.216,—	—	52.216,—
Conferencias y reuniones de la Cruz Roja	26.103,90	—	26.103,90
Misiones desde Ginebra y estancia de delegados extran- jeros	44.741,81	1.282,—	46.023,81
DELEGACIONES EN EL EXTRANJERO			
Honorarios y seguros de los delegados	150.428,20	—	150.428,20
Mantenimiento y viajes	145.599,—	—	145.599,—
Gastos generales	160.845,87	—	160.845,87
<i>Total de gastos</i>	3.672.351,80	11.391,72	3.683.743,52
Giro a la Reserva para riesgos generales del excedente de ingresos relativos a ejercicios anteriores		382.472,42	382.472,42
Total general	3.672.351,80	393.864,14	4.066.215,94

Cuadro II

DEL CICR AL 31 DE DICIEMBRE DE 1953

INGRESOS

	Concierno ejercicio 1953	Concierno ejercicios anteriores	Total
	Fr.	Fr.	Fr.
CONTRIBUCIONES Y DONATIVOS DESTINADOS AL FINANCIAMIENTO DE LA ACTIVIDAD GENERAL			
Contribuciones de Sociedades nacionales de la Cruz Roja	283.083,80	35.008,20	318.092,—
Contribuciones de Gobiernos	936.259,30	198.978,23	1.135.237,53
Donativos diversos	299.695,08	—	299.695,08
RENTAS DE CAPITAL INVERTIDO			
Rentas de fondos públicos e intereses de bancos	73.449,96	297,82	73.747,78
Rentas de la Fundación a favor del CICR	28.031,40	—	28.031,40
RECUPERACIONES E INGRESOS DIVERSOS			
Recuperaciones	395.698,77	49.498,79	445.197,56
Ingresos diversos	52.292,67	110.081,10	162.373,77
<i>Total de ingresos</i>	2.068.510,98	393.864,14	2.462.375,12
DEFICIT DEL EJERCICIO DE 1953			
Amortizado por extracción de la Reserva para riesgos generales	1.603.840,82		1.603.840,82
Total general	3.672.351,80	393.864,14	4.066.215,94

Certificamos que la cuenta general de gastos e ingresos de 1953 del CICR reproducida más arriba, ha sido establecida a base de las cuentas al 31 de diciembre de 1953 que habíamos comprobado y reconocido como exactas.

Ginebra, 15 de marzo de 1954.

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A.

Cuadro III

**CONTRIBUCIONES AL FINANCIAMIENTO REGULAR
DEL CICR ABONADAS EN 1953 POR LOS GOBIERNOS
Y LAS SOCIEDADES NACIONALES DE LA CRUZ ROJA**

Países	Para 1953		Para ejercicios anteriores	
	Gobiernos	Cruces Rojas	Gobiernos	Cruces Rojas
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Africa del Sur	48.797,50	14.520,—		
Afghanistan			1.200,— (1952)	
Arabia seudita	8.580,—			
Alemania (República federal)		13.514,85		6.753,50 (1952)
Australia	9.784,—	25.680,—		
Austria	8.383,—	2.100,—		2.100,— (1952)
Bélgica	10.000,—		10.000,— (1952)	
Birmania		1.920,—		1.920,— (1952)
Brasil	3.300,—			
Bulgaria		1.481,62		
Canadá	65.250,—	32.625,—		
Ceylán	3.040,75			
Colombia	13.590,—	2.000,—		
Costa Rica		480,—		
Dinamarca		2.000,—	10.000,— (1952)	
Ecuador	1.430,—	700,—	2.141,60 (saldo) (1952)	
España		2.500,—		5.000,— (51/52)
Estados Unidos		107.000,—		
Etiopía		1.080,—		
Finlandia	8.000,—	3.480,—		
Francia	32.000,—		33.000,— (1952)	5.500,— (50/52)
Grecia	5.000,—		10.000,— (1952)	
Guatemala		600,—		
India		1.353,75	45.703,13 (1952)	
Iran				1.539,70 (1952) (saldo)
Irlanda	5.500,—	1.560,—		
Islandia		500,—		
Israel	2.000,—			
Japón				11.880,— (1952)
Luxemburgo	2.000,—	600,—		
México	24.800,—			
Mónaco	1.000,—			
Noruega		3.000,—		
Nueva Zelandia	24.455,—	6.028,20	24.400,— (1952)	
Pakistán	12.900,—		12.900,— (1952)	
Países Bajos		20.000,—		315,— (1952) (supl.)
Portugal	10.000,—			
República Dominicana		600,—		
Sigue	299.810,25	245.323,42	149.344,73	35.008,20

Países	Para 1953		Para ejercicios anteriores	
	Gobiernos	Cruces Rojas	Gobiernos	Cruces Rojas
Suma anterior	Fr. 299.810,25	Fr. 245.323,42	Fr. 149.344,73	Fr. 35.008,20
Reino Unido :				
Londres		24.394,20	48.720,— (1952)	
Nyasaland	913,50		913,50 (1952)	
Rhodesia del Norte	2.128,70			
Salvador		132,—		
Santa Sede	42.850,—			
Suecia	25.167,50			
Suiza	500.000,—			
Tailandia	12.000,—	1.354,18		
Turquía	46.389,35	11.880,—		
Yugoslavia	7.000,—			
	936.259,30	283.083,80	198.978,23	35.008,20

Nota : Este Cuadro no abarca las contribuciones para 1953 recibidas después del cerrar las cuentas del ejercicio; serán publicadas en el Informe del año 1954.

Cuadro IV

MOVIMIENTO DE LAS RESERVAS Y PROVISIONES EN 1953

	Movimiento en 1953		Saldos acreedores
	Débito	Crédito	
RESERVA PARA RIESGOS GENERALES :	Fr.	Fr.	Fr.
Saldo al 31 diciembre de 1952			806.056,53
Abonos del Gobierno de la República Federal Alemana a título de reintegración parcial de desembolsos hechos por el CICR en el cuadro de sus actividades a favor de ciudadanos alemanos		1.271.157,42	
Giro del excedente de ingresos relativos a ejercicios anteriores		382.472,42	
Varios	126.010,39		
Extracción para amortización del déficit del ejercicio de 1953	1.603.840,82		
	1.729.851,21	1.653.629,84	76.221,37
Saldo acreedor			729.835,16
Fondo de garantía			3.000.000,—
Reserva para actuar en caso de conflicto			5.000.000,—
Provisión para amortización de existencias de reserva			244.549,35
Provisión para la XIXª Conferencia internacional de la Cruz Roja			25.000,—
Situación al 31 diciembre de 1953 (véase Cuadro I, B)			8.999.384,51

RESUMEN DE LAS PREVISIONES DE GASTOS

PREVISIÓN DE GASTOS	Fr.
GASTOS GENERALES DE LA SEDE DE GINEBRA :	
Honorarios y sueldos	1.866.000,—
Asignaciones familiares y de vida cara, cargas sociales	591.400,—
Correo, telegramas, teléfono	65.000,—
Instalaciones, manutención, suministros generales.	128.800,—
Parques de automóviles	54.300,—
Gastos de recepción y viajes en Suiza	44.000,—
Otros gastos.	82.800,—
GASTOS PARTICULARES :	
Publicaciones, información	168.000,—
Indemnizaciones por gastos de miembros del Consejo de la Presidencia	50.900,—
Conferencias y reuniones de la Cruz Roja	32.000,—
Comisiones de peritos (juristas)	30.000,—
Misiones desde Ginebra.	95.000,—
Delegaciones en el extranjero	354.600,—
Otros gastos.	30.000,—
	3.592.800,—

NOTA: Las previsiones de gastos, arriba expuestas, han sido establecidas y examinadas con la máxima atención. No abarcan gastos extraordinarios y deberían ser objeto de una revisión correspondiente en caso de alteración importante en la situación internacional.

E INGRESOS DEL CICR EN 1954

PREVISIÓN DE INGRESOS	Fr.
<i>a) INGRESOS A TÍTULO DEL EJERCICIO EN CORSO :</i>	
Contribuciones de Gobiernos	1.139.000,—*
Contribuciones de Sociedades nacionales de la Cruz Roja . . .	316.000,—**
Donativos diversos	335.000,—
Rentas de capital invertido	97.000,—
Recuperaciones e ingresos diversos	317.000,—
Conjunto	2.204.000,—
<i>b) INGRESOS A TÍTULO DE EJERCICIOS ANTERIORES :</i>	
Contribuciones de Gobiernos	264.600,—
Contribuciones de Sociedades nacionales de la Cruz Roja . . .	28.000,—
Recuperaciones e ingresos diversos	9.400,—
Conjunto	302.000,—
<i>Total general</i>	2.506.000 —
<i>El déficit de 1954 ascendería así a</i>	1.086.800,—
	3.592.800,—

* Previsiones basadas en la suma de las contribuciones recibidas o prometidas para 1953.

** Previsiones basadas en la suma de las contribuciones pagadas o esperadas para 1953.

Cuadro VI

CUENTA GENERAL DE LAS ACCIONES DE SOCORRO

	Fr.
Situación al 31 diciembre de 1953 (véase Balance, Cuadro I, A)	1.815.962,34
PREVISIONES PARA 1954	
<i>Ingresos</i> : Colecta de 1953 en Suiza (producto neto)	653.705,04*
Conjunto	<u>2.469.667,38</u>
<i>Compromisos y gastos</i> :	
Fondos comprometidos antes del 31 diciembre de 1953	1.470.731,20
Gastos iniciales para acciones de socorro en 1954	220.000,—
	<u>1.690.731,20</u>
Disponibles para compromisos desde enero de 1954	778.936,18

* Para comparación del resultado de la colecta de 1953 en Suiza (cuentas cerradas al principio de 1954) con el de la colecta de 1952 (Fr. s. 872.444,19), cabe adjuntar al importe arriba (*) otros donativos ascendiendo a Fr. 274.133,—.